Part 2

SEMEN OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES COLLECTED, PROCESSED AND STORED BEFORE 31 DECEMBER 2004 FOR IMPORT FROM 1 JANUARY 2005 IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 2(2) OF COUNCIL DIRECTIVE 2003/43/EC

Del 2

SPERMA FRÅN TAMDJUR AV NÖTKREATUR SOM SAMLATS IN, BEARBETATS OCH FÖRVARATS FÖRE DEN 31 DECEMBER 2004 OCH SOM ÄR AVSEDD FÖR IMPORT FRÅN OCH MED DEN 1 JANUARI 2005 I ENLIGHET MED ARTIKEL 2.2 I RÅDETS DIREKTIV 2003/43/EG

The following model certificate is applicable from 1 January 2005 to imports of stocks of semen collected, processed and stored before 31 December 2004 in accordance with the conditions previously laid down in Council Directive 88/407/EEC and imported after that date in accordance with Article 2(2) of Directive 2003/43/EC.

Följande intygsförlaga skall från och med 1 januari 2005 tillämpas på import av lagrad sperma som samlats in, bearbetats och förvarats före den 31 december 2004 i enlighet med de villkor som tidigare fastställdes i rådets direktiv 88/407/EEG, och som efter detta datum importerats i enlighet med artikel 2.2 i direktiv 2003/43/EG.

Part I : Details of dispatched consignment

I.1. Consignor
Name
Address
Postal code

I.2.
I.2.a.Local reference number:
I.3. Central Competent Authority
I.4. Local Competent Authority

I.5. Consignee
Name
Address
Postal code

I.6.

I.7.Country of origin ISO code
I.8. Region of origin Code
I.9. Country of destination ISO code
I.10. Region of destination Code

I.11. Place of origin
Semen centre
Name Approval number
Address
Name Approval number
Address
Name Approval number
Address

I.12. Place of destination
Holding Semen centre Approved body
Name Approval number
Address
Postal code

I.13.
I.14. Estimated date and time of arrival

I.15. Means of transport
Aeroplane Ship Railway wagon
Road vehicle Other
Identification:
Documentary references:

I.16.
I.17.

I.18. Description of commodity
I.19. Commodity code (HS code)
I.20.Quantity

I.21.
I.22. Number of packages

I.23. Identification of container/Seal number
I.24.

I.25. Commodity certified for
Artificial reproduction

I.26. For transit to 3rd Country vis-à-vis EU
3rd country ISO code

I.27. For import or admission into EU
Definitive import

I.28. Identification of the animals/products
Species (Scientific name) Identification mark Quantity of doses Approval number of the centre of origin

Del I: Närmare uppgifter om sändningen

I.1. Avsändare
Namn
Adress
Postnr

I.2.

I.2.a. Lokalt referensnummer

I.3. Central behörig myndighet

I.4. Lokal behörig myndighet

I.5. Mottagare
Namn
Adress
Postnr

I.6.

I.7. Ursprungsland ISO-kod

I.8. Ursprungsregion Kod

I.9. Bestämmelseland ISO-kod

I.10. Bestämmelseregion Kod

I.11. Ursprungsort/fiskeplats
Seminstation
Namn Godkännande nr
Adress
Namn Godkännande nr
Adress
Namn Godkännande nr
Adress

I.12. Bestämmelseort
Företag Seminstation Godkända organ
Namn Godkännande nr
Adress
Postnr

I.13.

I.14. Uppskattad dag och tid för ankomst

I.15. Transportmedel
Flyg Fartyg Järnvägsvagn
Vägtransport Övriga
Identifikation:
Dokumentreferens:

I.16.

I.17.

I.18. Beskrivning av varan

I.19. Varukod (KN)

I.20. Antal/Kvantitet

I.21.

I.22. Antal förpackningar

I.23. Containernummer/förseglingens nummer

I.24.

I.25. Varorna intygas vara avsedda som/för
Artificiell reproduktion

I.26. För transit till tredjeland i förh. till EU
Tredje land ISO-kod

I.27. För import och införsel till EU
Definitiv import

I.28. Identifiering av varorna
Arter (Vetenskapligt namn) Identitetsmärke Antalet doser Ursprungsstationens godkännandenummer

COUNTRY **Domestic bovine semen collected, processed and stored before 31 December 2004**

LAND ***Sperma från tamdjur av nötkreatur som samlats in, bearbetats och förvarats före den 31 december 2004***

Part II: Certification/ *Del II: Intyg*

II. Health information ☐ *Hälsouppgifter* ☐	II.a. Certificate reference number *Intyg nr:*	II.b. Local reference number *Lokalt referensnr:*

I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that:

1.1. ……
(Name of exporting country) ([4])

was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period;

I egenskap av officiell veterinär intygar jag att

……
(namn på exporterande land)([3])

var fritt från boskapspest och mul- och klövsjuka under de tolv månaderna närmast före insamlingen av sperma för export och fram till och med dagen avsändningsdagen och att ingen vaccination mot dessa sjukdomar utfördes under den tidsperioden.

1.2. The semen described above was collected before 31 December 2004 at a semen collection centre which:

Den sperma som beskrivs ovan samlades in före den 31 december 2004 vid en tjurstation som

1.2.1. meets the conditions laid down in Chapter I of Annex A to Directive 88/407/EEC;

uppfyller villkoren i kapitel I i bilaga A till direktiv 88/407/EEG,

1.2.2. is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II of Annex A to Directive 88/407/EEC;

behandlas och övervakas enligt villkoren i kapitel II i bilaga A till direktiv 88/407/EEG.

1.3. The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during the 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen, until the date of dispatch);

Den sperma som skall exporteras samlades in på en station som var fri från rabies, tuberkulos, brucellos, mjältbrand och elakartad lungsjuka hos nötkreatur under en period som sträcker sig från 30 dagar före till 30 dagar efter insamlingen av sperman (när det är fråga om färsk sperma, fram till avsändningsdagen).

1.4. At the time the semen described above was collected, all bovine animals at the semen collection centre:

Vid den tidpunkt då den sperma som beskrivs ovan samlades in gällde för alla nötkreatur vid tjurstationen att de

1.4.1. came from herds and/or were born to dams which satisfy the conditions in paragraph 1(b) and (c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;

kom från besättningar och/eller var födda av moderdjur som uppfyller kraven i kapitel I punkt 1 b och c i bilaga B till direktiv 88/407/EEG,

1.4.2. had tested negative, within the 30 days preceding the quarantine isolation period, to:

the tests referred to in points 1(d)(i), (ii) and (iii) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, and

– a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis, and

– a virus isolation test (fluorescent antibody test or immunoperoxidase test) for bovine viral diarrhoea, deferred until the animal reached the age of six months in the case of younger animals;

hade inom 30 dagar före karantänisoleringsperioden med negativt resultat genomgått

– *de prov som fordras enligt kapitel I punkt 1 d i, ii och iii i bilaga B till direktiv 88/407/EEG, och*

– *ett serumneutralisationstest eller ett ELISA-test för infektiös bovin rinotracheit eller infektiös pustulär vulvovaginit, och*

– *ett virusisoleringstest (fluorescerande antikroppstest eller immunoperoxidastest) för bovin virusbetingad diarré; när det är fråga om djur som är yngre än sex månader uppskjuts testen tills de nått denna ålder,*

1.4.3. had undergone the 30-day quarantine isolation period and had tested negative to the following health tests:

– a serological test for brucellosis carried out in accordance with the procedure described in Annex C to Directive 64/432/EEC,

– either an immunofluorescent antibody test or a culture test for campylobacter fetus infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings or, in the case of a female animal, a vaginal mucus agglutination test([1]),

– a microscopic examination and culture test for trichomonas foetus on a sample of preputial material or artificial vagina washings or, in the case of a female animal, a vaginal mucus agglutination test([1]);

hade genomgått karantänisoleringsperioden om 30 dagar och med negativt resultat genomgått följande hälsotest:

– *Ett serologiskt test för brucellos som utförts i enlighet med förfarandet i bilaga C till direktiv64/432/EEG.*

– *Antingen ett immunofluorescerande antikroppstest eller ett odlingsprov för Campylobacter fetus-infektion på ett prov från förhuden eller på ett sköljprov från en artificiell vagina, eller om det gäller ett hondjur ett agglutinationstest av vaginalt slem([1]).*

– *En undersökning i mikroskop och ett odlingsprov för Trichomonas fetus på ett prov från förhuden eller på ett sköljprov från en artificiell vagina, eller om det gäller ett hondjur ett agglutinationstest av vaginalt slem([1]).*

1.4.4. had tested negative, at least once a year, to the routine tests referred to in points 1(a), (b) and (c) of Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC;

med negativt resultat minst en gång per år hade genomgått rutinundersökningarna enligt kapitel II punkt 1 a, b och c i bilaga B till direktiv 88/407/EEG.

1.5. At the time the semen described above was collected,

Vid den tidpunkt då den sperma som beskrivs ovan samlades in hade

1.5.1. all female bovine animals in the centre had tested negative at least once a year to a vaginal mucus agglutination test for campylobacter fetus infection, and

alla hondjur av nötkreatur vid stationen minst en gång om året med negativt resultat genomgått ett agglutinationstest av vaginalt slem för Campylobacter fetus-infektion, och

1.5.2. all bulls used for semen production had tested negative either to an immunofluorescent antibody test or to a culture test for campylobacter fetus infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings carried out in the 12 months prior to collection;

alla tjurar, som användes för spermaproduktion, med negativt resultat genomgått antingen ett immunofluorescerande antikroppstest eller ett odlingsprov för Campylobacter fetus-infektion på ett prov från förhuden eller på ett sköljprov från en artificiell vagina, genomförda under de tolv månaderna närmast före insamlingen

1.6. The semen to be exported was obtained from donor bulls which:

Den sperma som skall exporteras härrör från donatortjurar som

1.6.1. satisfy the conditions laid down in Annex C to Directive 88/407/EEC;

uppfyller villkoren i bilaga C till direktiv 88/407/EEG,

1.6.2. either were resident in the exporting country during the six months immediately prior to collection of the semen for export([1]);

or

had been imported from…… ([4]), after spending less than six months in the exporting country, and at the time of import, satisfied the health conditions applying to donors the semen of which is intended for export to the Community([1]);

antingen hölls i det exporterande landet under de sex månaderna närmast före insamlingen av sperman för export([1]),

eller

hade importerats från …….([3]) efter att ha hållits mindre än sex månader i det exporterande landet, och som vid tidpunkten för importen uppfyllde de djurhälsovillkor som gäller för donatordjur vars sperma är avsedd för export till gemenskapen([1]),

1.6.3. stand in a semen collection centre at which:

(i) all bovine animals tested negative at least once a year to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis([1]), or

(ii) bovine animals not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis tested negative at least once a year to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis and at which testing for infectious bovine rhinotracheitis was not carried out on bulls which had received their first vaccination against infectious bovine rhinotracheitis at the insemination centre after they had tested negative to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis and which had been regularly re-vaccinated at intervals of not more than six months since the first vaccination([1]);

hålls på en tjurstation där

i) alla nötkreatur minst en gång om året med negativt resultat genomgått ett serumneutralisationstest eller ett ELISA-test för infektiös bovin rinotracheit eller infektiös pustulär vulvovaginit([1]), eller

ii) nötkreatur som inte vaccinerats mot infektiös bovin rinotracheit minst en gång om året med negativt resultat genomgått ett serumneutralisationstest eller ett ELISA-test för infektiös bovin rinotracheit eller infektiös pustulär vulvovaginit, och där test för infektiös bovin rinotracheit inte utförts på tjurar som mottagit en första vaccinering mot infektiös bovin rinotracheit vid seminstationen efter det att de med negativt resultat genomgått ett serumneutralisationstest eller ett ELISA-test för infektiös bovin rinotracheit eller infektiös pustulär vulvovaginit och som efter den första vaccineringen regelbundet återvaccinerats med mindre än sex månaders mellanrum([1]),

1.6.4. fulfil the import conditions for bovine semen laid down in the Bluetongue Chapter of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, depending on the status of the country or zone of residence; ****

*uppfyller importvillkoren för sperma från nötkreatur i kapitlet om bluetongue i OIE:s kodex för landlevande djur (Terrestrial Animal Health Code), beroende på hälsostatusen i det land eller område där djuren hölls, ****

1.6.5. were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: …….; and tested negative on two occasions not more than 12 months apart to an agar-gel immuno-diffusion test([5]) and a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen; ***

*hölls i det exporterande landet där följande serotyper av epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD) förekommer: ……., och som vid två tillfällen inom en period av högst tolv månader med neagtivt resultat genomgått ett immunodiffusionstest med agargel([4]) och ett virusneutralisationstest för alla ovannämnda serotyper av EDH, utförda i ett godkänt laboratorium på blodprov tagna före och tidigast 21 dagar efter insamlingen av sperma, ****

1.6.6. were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: …….; and tested negative, prior to entry and at six-monthly intervals, to an agar-gel immuno-diffusion test([5]) and a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in an approved laboratory; **

*hölls i det exporterande landet där följande serotyper av epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD) förekommer: ……., och som före import och var sjätte månad med negativt resultat genomgått ett immunodiffusionstest med agargel([4]) och ett virusneutralisationstest för alla ovannämnda serotyper av EDH, utförda i ett godkänt laboratorium, **

1.6.7. tested negative on two occasions not more than 12 months apart to a serum neutralisation test for Akabane virus, carried out in an approved laboratory on a blood sample taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen; *

*vid två tillfällen inom en period av högst tolv månader med negativt resultat har genomgått serumneutralisationstest för akabane-virus, utförda i ett godkänt laboratorium på blodprov tagna före och tidigast 21 dagar efter insamlingen av sperma. **

1.7. The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country;

Den sperma som skall exporteras har samlats in efter det datum då stationen godkändes av de behöriga myndigheterna i det exporterande landet.

1.8. The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC prior to its amendment by Directive 2003/43/EC.

Den sperma som skall exporteras har bearbetats, förvarats och transporterats under förhållanden som överensstämmer med villkoren i direktiv 88/407/EEG, innan det ändrades genom direktiv 2003/43/EG.

Notes

Note for importer: this certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

(1) Delete as necessary.
(2) [Box reference no. I.28. in Part I]:
Identification mark: corresponding to the identification of the donor animals and the date of collection, that must be prior to 31 December 2004.
Approval number of the centre of origin: to be filled in if different from box reference no.I.11.
(3) Countries listed in Annex I to Decision 2004/639/EC.
(4) Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
**** To be used only by Australia, Canada and the USA.
*** To be used only by Australia and the USA.
** To be used only by Canada.
* To be used only by Australia.

Anmärkningar

Till importören: Detta intyg är endast avsett för veterinära ändamål och måste medfölja sändningen tills den når gränskontrollstationen.

(1) Stryk det som inte är tillämpligt.
(2) [Ruta nr I.28 i del I]:
Identifieringsmärke: motsvarar donatordjurens identifieringsmärke och insamlingsdatum, som måste vara före den 31 december 2004.
Ursprungsstationens godkännandenummer: skall fyllas i om det skiljer sig från ruta nr I.11.
(3) De länder som förtecknas i bilaga I till beslut 2004/639/EG.
(4) Standarderna för diagnostiska test för EHD-virus beskrivs i kapitlet om bluetongue i Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
**** *Får endast användas av Australien, Kanada och USA.*
*** *Får endast användas av Australien och USA.*
** *Får endast användas av Kanada.*
* *Får endast användas av Australien.*

NB: This certificate must:

(a) be drawn up in at least one official language of the Member State of destination and of the Member State where the embryos will enter Community territory;
(b) be made out to a single consignee;
(c) accompany the embryos in the original.

NB: Detta intyg måste

(a) utfärdas på minst ett av de officiella språken i bestämmelsemedlemsstaten och i den medlemsstat där sperman införs till gemenskapens territorium,
(b) vara utfärdat till en enda mottagare,
(c) åtfölja sperman i original.

	Official veterinarian Name (in Capital): Qualification and title Date: Signature: Stamp *Officiell veterinär* *Namn (med versaler): Titel och befattning:* *Datum: Underskrift:* *Stämpel:*